

LEZIONE 5 – MODULO DI LETTURA E SCRITTURA

IMPERATIVO

Ha solo 3 persone: **té, nó, vó**

Per le altre si usano le forme del congiuntivo (es. ch'al vâga pr i sù afèri: si faccia i fatti suoi).

Per tutte le coniugazioni:

nó/nuèter e **vó/vuèter** = forme uguali all'indicativo presente

nuèter andän -> andän bän vî! *andiamo via!*

nuèter a pruvän -> pruvän mò ed stèr chiêt! *proviamo a stare calmi!*

vuèter a tulî -> tulî mò zâ ä! *prendete nel piatto le tagliatelle!*

vuèter a stè -> stè mò da sénter! *state a sentire!*

té = alla 3° persona dell'indicativo presente

ló al ciâpa -> ciâpa mò la mâchina! *prendi l'auto!*

ló al mâgna -> mâgna bän! *mangia!*

Eccezioni, per es.

dîr: dî, giän, gî

tôr: tû, tulän, tulî

Èser

séppet, saggna, siêdi

séppet mò cuntänt! -> *sii contento!*

saggna mò cuntént! -> *siamo contenti!*

siêdi mò cuntént! -> *siate contenti!*

Avair

èvet, avaggna, avêdi





èvet pazénzia! -> *abbi pazienza!*
avaggna pazénzia! -> *abbiamo pazienza!*
avêdi pazénzia! -> *abbiate pazienza!*

Verbi riflessivi -> clitico in fondo al verbo
lèvet ä! man! *lavati le mani!*
cruvîv, ch'! é fradd! *copritevi, che è freddo!*

IMPERATIVO NEGATIVO

Per la 2° persona ci sono 3 forme:

BRÎSA + infinito

brîsa magnèr tròp, a m arcmànd! *non mangiare troppo, mi raccomando!*

BRÎSA STÈR A + infinito

brîsa stèr a pasèr da cà! *non passare da casa!*

AN + infinito + **BRÎSA**

an magnèr brîsa tròp! *non mangiare troppo!*

an stèr brîsa a pasèr da cà! *non passare da casa!*

Per le altre persone -> col congiuntivo

an magnaggna brîsa tròp! *non mangiamo troppo!*

an magnèdi brîsa tròp! *non mangiate troppo!*



Succede solo a Bologna APS
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna
CF 91331650373
☎ tutti i giorni 10 - 13.30 e 14.30 - 18
☎ 051.226934
✉ info@succedesoloabologna.it
🌐 www.succedesoloabologna.it



CONCORDANZA DI PÔC E TRÒP

Poco e troppo concordano con i sostantivi (come in italiano), ma anche con gli aggettivi:

un òmen pòc stóff, una dòna pòca stóffa *un uomo poco stanco, una donna poco stanca*

di òmen pòc stóff, däl dòn pòchi stóffi *degli uomini poco stanchi, delle donne poco stanche*

un palâz tròp grand, una cà tròpa granda *un palazzo troppo grande, una casa troppo grande*

di palâz tròp grand, däl cà tròpi grandi *dei palazzi troppo grandi, delle case troppo grandi*

N.B. concordano anche le espressioni:

da magnèr ai n é ed cal pòc ce n'è tantissimo

dla bérra ai n é ed cla pòca ce n'è tantissima

di cretén ai n é ed chi pòc ce ne sono tantissimi

däl biziclàtt ai n é ed cäl pòchi ce ne sono tantissime

da magnèr ai n é anc ed tròp ce n'è in eccesso

dla bérra ai n é anc ed tròpa ce n'è in eccesso

di cretén ai n é anc ed tròp ce ne sono in eccesso

däl biziclàtt ai n é anc ed tròpi ce ne sono in eccesso



Succede solo a Bologna APS
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna
CF 91331650373
☎ tutti i giorni 10 - 13.30 e 14.30 - 18
☎ 051.226934
✉ info@succedesoloabologna.it
🌐 www.succedesoloabologna.it

ANALISI DEL TESTO

Da: *“Fât antîg dla zitè”*, di Luigi Lepri – Gigén Lîvra

In sran mégga i marziàn? (1399)

Una nòt naigra cunpâgna al carbân, sâura a Bulâggna ai pasé di afèri ch’i fèven däl gran **sfiamarè** e una gran **gatèra**. Ala zänt **ai** véns al cagaròt, par pòra ch’**ai** arivéss i marziàn. Un’ètra nòt, anca lí da **peppacûl**, al bûr al fó iluminè da un gran fûg scupiè int la târr, e **ai** brusé incôsa. Con la cativêria ch’**ai** èra, **un** quelcdón al **pin**sé ed parzèr i cónt col Pedretêren fagànd una procesiàn ed **zänt tótt** fté d bianc, ch’i fónn ciamè "la procesiàn di bianc". Mo l’andé a finîr che la dvinté la procesiàn di maln **étt**, **par vî dal spulvrâz** ch’i fèven.

Non saranno mica i marziani? (1399)

Una notte nera come il carbone, sopra Bologna passarono degli affari che facevano grandi fiammate e un gran frastuono. La gente si spaventò, per paura che arrivassero i marziani. Un’altra notte, anche lei da terrore, il buio fu illuminato da un incendio scoppiato nella torre, e il fuoco bruciò tutto. Con la cattiveria che c’era, qualcuno pensò di regolare i conti con il Padreterno facendo una processione di gente tutta vestita di bianco, che fu chiamata “la processione dei bianchi”. Ma andò a finire che divenne la processione degli sporchi, a causa del polverone che facevano.

Un **amazamânt** drí a cl èter

Int al Mèdio Êvo, par mantgnîr al cmand, l’èra nezesèri amazèr e sbudlèr. Anc a Anébbal Bântvói, dâpp avoir **strumnè** [spargujè] al sangv ed tant nemîg, ai tuché d andèr al **gabariòt** int l’**istassa** manîra. Ai fó una vòlta ch’al fé scuartèr un amîg pr avairel ciamè "bastèrd". Però cal puvràtt l’avèva rasân, parché la mèder d Anébbal, **ch’**ai piasêva pió i mâsti dal pan frassc, la n s arcurdèva brîsa chi **s** fóss al pèder. La questiàn la fó risòlta zugàndes cla paternitè coi dèd; la partîda la fó vénta da un Bântvói, e in st môd cal **bu...vinèl** d Anébbal l’entré in sta famajja, ch’**al le** fé dvintèr Sgnâur ed Bulâggna. l Canéttol però, par cavèri la pultrâna d’ed sâtta al cûl, i studiénn un bèl **pgnatén**: i l invidénn al **batàzz** d un fangén dla famajja par fèri fèr al **sântel**, pò ala fén dla fèsta i l aspténn fòra dala cîsa e i al sbudlénn cme un ninén grâs sâtta Nadèl.



Un'uccisione dopo l'altra

Nel Medio Evo, per mantenere il comando, era necessario uccidere ed eviscerare. Anche ad Annibale Bentivoglio, dopo aver sparso il sangue di tanti nemici, toccò morire allo stesso modo. Successe una volta che fece squartare un amico per averlo chiamato "bastardo". Però quel poveretto aveva ragione, perché la madre di Annibale, cui piacevano più i maschi del pane fresco, non ricordava chi fosse il padre. La questione fu risolta giocandosi quella paternità ai dadi; la partita fu vinta da un Bentivoglio, e in questo modo quell'...imbutto di Annibale entrò in questa famiglia, che lo fece diventare Signore di Bologna. I Cannetoli però, per togliergli la poltrona da sotto il sedere, studiarono un bel tranello: lo invitarono al battesimo di un bambino della famiglia per fargli fare il padrino, poi alla fine della festa lo aspettarono fuori dalla chiesa e lo sbudellarono come un maiale grasso a Natale.



Succede solo a Bologna APS
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna
CF 91331650373
☎ tutti i giorni 10 - 13.30 e 14.30 - 18
☎ 051.226934
✉ info@succedesoloabologna.it
🌐 www.succedesoloabologna.it



LESSICO AUTENTICO (frasi di Luigi Lepri – Gigén Lîvra)

Mi è capitato di scegliere dei funghi pieni di sabbia, così quando li ho mangiati mi hanno fatto digrignare i denti. E' stato uno spuntino piuttosto scomodo perché, per riempirmi la pancia, ho dovuto mangiare degli avanzi di prosciutto che avevo in giro. Dopo, facendo un giretto per la salita di San Luca, ho inciampato in un gradino e mi sono ferito superficialmente un ginocchio. Per riposarmi mi sono chinato e ho disinfettato la ferita con la saliva. Speriamo che non venga la crosta. Ho proseguito a camminare svelto anche in discesa fino al Meloncello dove sono andato da Billi a prendere una camomilla e a mangiare un bel pezzo di certosino. Prima di tornare a casa sono passato dal macellaio a prendere un po' di polmone per il gatto e del pollame per il brodo. Arrivato a casa, avevo le scarpe infangate, così mi sono pulito nella pedana, altrimenti mia moglie comincia a darmi una delle sue sgridate e mi fa anche pulire il pavimento.

Italianeggiante

Am é capitè ed sêglier di fónnz pèn ed sâbia, acsé quand a i ò magnè i m an fât scrichièr i dént. L é stè un spuntén piotòst scòmed parché, par rinpîrum la panza, am é tuchè ed magnèr di schèrt ed parsótt ch'avêva lé in gêr.

Dâpp, fagànd un girtén só par la salîta ed San Lócça, a m sãn inzanpè int un scalén e a m sãn fré int un znòc'. Pr arpušèrum a m sãn méss un pô a chinén e ai ò disinfetè al grafiòt con dla salîva. Sperän ch'an i véggna la grâssta.

Ai ò seguitè a caminèr in fûria anc zâ par la disaisa fén al Mlunzèl, duv a sãn andè da Billi a tôr una camomélla e a magnèr un bèl pèz ed zertośén.

Prémma ed turnèr a cà a sãn pasè dal mazlèr a tôr un pô ed pulmån pr al gatén e dal pulâm pr al brôd.

Arivè a cà, avêva äi schèrp infanghè, acsé a m sãn pulé int la pdèna senò mî mujèr la cmänza a dèrum ónna däl sâu sgridè e la m fà anc pulîr al pavimänt.



Succede solo a Bologna APS
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna
CF 91331650373
☎ tutti i giorni 10 - 13.30 e 14.30 - 18
☎ 051.226934
✉ info@succedesoloabologna.it
🌐 www.succedesoloabologna.it



Autentico

Am é capitè ed dlîzer di fónnz sabiunézz, in manîra che quand a i ò magnè i m an fât şgrinzlîr i dént. L é stè un magnén pìotòst şgudàvvel parché, par rinpîrum la butrîga, ai ò tnó magnèr di arsói ed parsótt ch'avêva dântr a lé.

Dâpp, fagànd un girtén só par la râta ed San Lócça, a sãn scapuzè int un pirôl e a m sãn şgurbìè un fróll. Pr apusèrum a m sãn méss un pô a guflón e ai ò dişinfetè al şgurbìòt con dal spudâc'. Sperän ch'an i véggna la grûsla.

Ai ò seguitè a şganbilèr anc zà par la calè fén ch'a n sãn arivè al Mlunzèl in duv a sãn andè da Billi a tîr una camamélla e a magnèr un bèl trócc ed panspzièl.

Prémma ed turnèr a cà a sãn pasè dal pchèr a tîr un pô ed bâc' pr al mnén e dla chèren col bèc pr al brôd.

Arivè a cà, avêva äi fangåusi insujè / inpaciacrè, acsé a m sãn antè int al sturén, sinchenå cla dóna la tâca / prinzéppia / cminzipièr a fèr ón di sũ buridón / dèr ónna däl sãu bravè e la m fà anc dèr al bató.



Succede solo a Bologna APS
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna
CF 91331650373
☎ tutti i giorni 10 - 13.30 e 14.30 - 18
☎ 051.226934
✉ info@succedesoloabologna.it
🌐 www.succedesoloabologna.it



L'ANEDDOTO – IL MODO DI DIRE

Al s é quèrt al mât = si è messo al sicuro, è in una botte di ferro (lett. si è coperto il matto).

L'origine del modo di dire va cercata nel gioco del tarocchino bolognese (*äl chèrt lónghi*): tra le varie carte c'è *al mât*, paragonabile al Jolly, un personaggio con il capo ornato da piume multicolori che suona insieme il tamburo e lo zufolo.

È una carta che può essere usata in qualsiasi momento: l'atto di giocarla è chiamato appunto *crûvres al mât*, perché viene messa al sicuro mostrandola all'avversario e coprendola poi sotto il proprio mazzo, aumentando in questo modo il valore totale dei punti conquistati.

FRASEOLOGIA

L'à una fâza da mèder badassa = ha un viso disteso e ben pasciuto (ha una faccia da madre badessa).

An s sént gnanc al fiè d un musén = c'è un grande silenzio (non si sente nemmeno il respiro di un moscerino).

Al s é dscurdè ed tirèr al fiè = è morto (si è dimenticato di respirare).

L à un fiè ch'al dsfà la varnîš = ha l'alitosi (ha un alito che scioglie la vernice).

L é culâur d óss avêrt = è molto pallido (è colore di porta aperta).

L é culâur d scurazza = è molto pallido (è colore di scoreggia).

L é culâur d pâpa fradda = è molto pallido (è colore di pappa fredda).

L é fòra dai cópp = è pazzo (è fuori dal tetto)

Mâi dóbbi che al lâuv al s séppa fât frè? = è un finto gesto di bontà (che il lupo si sia fatto frate?).

Al vòl insgnèr la castità al gâl = tenta l'impossibile (vuole insegnare la castità al gallo).

L à un gât int la câppa = è molto arrabbiato (ha un gatto sulla collottola).

Al chèva la castâgna con la zanpa dal gât = risolve una situazione mettendo in pericolo altri (toglie la castagna con la zampa del gatto).

L é švêlt cunpâgna un gât ed piâmb = è molto lento (è svelto come un gatto di piombo).



Succede solo a Bologna APS
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna
CF 91331650373
☎ tutti i giorni 10 - 13.30 e 14.30 - 18
☎ 051.226934
✉ info@succedesoloabologna.it
🌐 www.succedesoloabologna.it



L à ciapè la benziàn col mândg dla granè = ha preso le botte (ha preso la benedizione col manico della scopa).

La svilupèna, i n la vànnden brîsa dal dutâur! = fatti furbo! (la sviluppina, non la vendono dal dottore – dal verbo *svilupères* = farsi furbo).

Bòja d un mânn lèder! = accidentaccio! (boia di un mondo ladro).

Quasst qué l é un ónt ch'al vâ bân par tótt i mèl = è un cibo prelibato (questo è un unguento che va bene per tutti i mali).

PROVERBIO

Ala sîra tótt león, ala maténa tótt quajón

(alla sera tutti leoni, alla mattina tutti coglioni)

Quando si tira tardi la sera, il mattino successivo si è intontiti

Un laboratorio di: Associazione Succede solo a Bologna APS

Autore: Professore Roberto Serra



Succede solo a Bologna APS
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna
CF 91331650373
☎ tutti i giorni 10 - 13.30 e 14.30 - 18
☎ 051.226934
✉ info@succedesoloabologna.it
🌐 www.succedesoloabologna.it